



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

**Zwei verfeindete Nachbarn in der dänischen Provinz nähern sich nach jahrelanger Funkstille wieder an: Brillant inszeniertes, humorvolles Plädoyer für Toleranz.** Irgendwo tief in der dänischen Provinz: Die Gärten der Nachbarn Frost und Jepsen sind von einem Streifen Niemandsland sowie zwei dicken Hecken voneinander getrennt. Seit über zwanzig Jahren sind die beiden miteinander verfeindet und haben kein einziges Wort miteinander gewechselt. Warum eigentlich nicht? Regisseur Christian Sønderby Jepsen – Sohn von Nachbar Jepsen – will es wissen und sucht mit der Kamera nach einer Antwort. Nach und nach stellt sich heraus, dass es vor langer Zeit zu einem Missverständnis gekommen ist, das sich eigentlich leicht aus der Welt schaffen ließe. In hochgradig inszenierten, dokumentarischen Bildern von bestechender Schönheit zeigt Christian Sønderby Jepsen das sonderliche Leben in der dänischen Provinz. In geduldigen Interviewpassagen lässt er die Bewohner Jütlands zu Wort kommen und zeigt sie in all ihrer Schrulligkeit und Liebenswürdigkeit. Zugleich ist „Seite an Seite“ ein humorvolles und leidenschaftliches Plädoyer für Toleranz.

**In provincial Denmark, two hostile neighbours approach each other after years of silence: a brilliantly staged, humorous plea for tolerance.** Somewhere in the midst of provincial Denmark: the neighbouring gardens of Frost and Jepsen are separated by two thick hedges and a strip of no man's land. The two neighbours have been enemies for more than 20 years, and have not spoken a single word with each other since. But why, in fact? Director Christian Sønderby Jepsen, son of neighbour Jepsen, wants to know, and seeks an answer with the help of his camera. Step by step he discovers that long ago, there was a misunderstanding that could actually be solved quite easily. Christian Sønderby Jepsen's elaborately staged documentary images of striking beauty depict the peculiarity of provincial life in Denmark. The inhabitants of Jutland express their views in a number of patient interviews, showing them in all their quiriness and lovability. At the same time, "Side by Side" is a humorous and passionate plea for tolerance.

Side om side

## Seite an Seite

Side by Side

2008, 37 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

**Regie Director** Christian Sønderby Jepsen

**Drehbuch Screenplay** Christian Sønderby Jepsen

**Kamera Camera** Niels Thastum

**Schnitt Editing** Rasmus Stensgaard Madsen

**Musik Music** Jonas Colstrup

**Produktion Production** Jesper Jack, Cosmo Film Doc

ApS **Web** [www.cosmo.dk](http://www.cosmo.dk) **e-mail** [cosmo@cosmo.dk](mailto:cosmo@cosmo.dk)

**Weltvertrieb World Sales** Cosmo Film Doc ApS

**Festivalkontakt Festival Contact** Danish Film Institute

Regisseur **Christian Sønderby Jepsen**, geboren 1977, studierte Dokumentarfilmregie an der Nationalen Filmschule Dänemarks. Sein Debütfilm „Seite an Seite“ erhielt im vergangenen Jahr den Publikumspreis auf dem dänischen Dokumentarfilmfestival CPH: DOX. In diesem Jahr führte Christian Sønderby Jepsen mit Joachim Ladefoged Regie beim Kurzfilm „Mirrors“.

*Director Christian Sønderby Jepsen, born in 1977, studied documentary film at the National Film School of Denmark. His debut film "Side by Side" received the audience award at last year's CPH: DOX documentary film festival in Denmark. This year, Christian Sønderby Jepsen co-directed the short film "Mirrors" together with Joachim Ladefoged.*

### Filme *Films*

2008: Seite an Seite (Side om side, NFL 2009); 2009: Mirrors (NFL 2009)

Sa 07. Nov.

14.15 h - CS 6